



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel,

[...]

[...]

**Betreft:** bijstand van tolk bij nascholing voor professionele bus- en vrachtwagenchauffeurs

Mijnheer de Secretaris-generaal,

In zitting van 8 december 2023 onderzocht de Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) uw vraag om advies over de conformiteit van de bijstand van een tolk bij de nascholing voor professionele bus- en vrachtwagenchauffeurs met de bestuurstaalwetgeving.

In uw brief van 30 november 2023 stelde u de VCT specifiek de volgende vraag:

Professionele bus- en vrachtwagenchauffeurs moeten, behoudens enkele uitzonderingen, bovenop hun rijbewijs D of C beschikken over een bewijs van vakbekwaamheid. Eens ze in het bezit zijn van een bewijs van vakbekwaamheid, moeten ze per periode van vijf jaar vijftiendertig uur ‘nascholing’ volgen om dit bewijs te behouden. Ze volgen deze opleiding in een door het Vlaams, Brussels Hoofdstedelijk of Waals gewest erkend opleidingscentrum. Aan de nascholing is geen examen gekoppeld; er is enkel een aanwezigheidsverplichting. De verplichting vindt zijn oorsprong in Richtlijn 2003/59/EG (op 14 december 2022 ingetrokken en gecodificeerd bij RL 2022/2561) betreffende de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders van bepaalde voor goederen- en personenvervoer over de weg bestemde voertuigen.

Heel wat professionele bus- en vrachtwagenchauffeurs hebben het Nederlands niet als moedertaal en zijn het ook niet machtig. Door het tekort aan bestuurders in Vlaanderen neemt het aandeel bestuurders van buitenlandse origine nog toe. Deze groep steekt weinig op van de verplichte opleiding. Ze hebben weliswaar voldaan aan de letter van de wet door aanwezig te zijn, maar de opleiding heeft weinig waarde voor de verkeersveiligheid of de uitoefening van het beroep. Bovendien komt het de groepsdynamiek en de kwaliteit van de opleiding voor de andere deelnemers niet ten goede als verschillende deelnemers niet actief kunnen deelnemen. Bijstand van een tolk tijdens de opleiding zou voor deze groep een grote hulp zijn.

Het is de bedoeling dat het opleidingscentrum een tolk voorziet en betaalt. De kost van de tolk zal doorgerekend worden aan de klant, in dit geval de bestuurder of meestal de werkgever van de bestuurder. Indien de Commissie oordeelt dat het het opleidingscentrum niet toegelaten is

om een tolk te voorzien, is een mogelijk alternatief dat de deelnemers of de werkgever van de groep deelnemers een tolk voorzien.

Om de bijstand van een tolk in goede banen te leiden, zou ik hieraan een aantal voorwaarden koppelen:

- de tolk zou over een getuigschrift van bachelor in de taalkunde, conferentietolk of sociaal tolk moeten beschikken;
- een opleiding met tolk zou enkel georganiseerd mogen worden voor een hele groep anderstaligen;
- die bijstand van een tolk wensen, omdat het tolken storend kan zijn voor de overige deelnemers die mogelijk geen bijstand van een tolk nodig hebben;
- Tijdens een opleidingsessie mag slechts in één taal worden getolkt.

Mag ik het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht over bijstand van een tolk bij de nascholing vragen?”

\*  
\* \*

De erkende opleidingscentra die de nascholing organiseren voor professionele bus- en vrachtwagenchauffeurs dienen beschouwd te worden als diensten in zin van artikel 1, § 1, 2° en § 2, lid 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken, *in casu* rechtspersonen die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen (zie: VCT 5 februari 2016, nr. 47.237).

De VCT stelt vast dat de bevoegdheid tot erkenning van de opleidingscentra en –programma's werd overgedragen aan de gewesten, die als enige bevoegd zijn om de opleidingscentra en programma's te erkennen. Derhalve dient er inzake de toepassing van het taalgebruik in bestuurszaken verwezen te worden naar de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (GWHI) voor het Vlaamse Gewest.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1° GWHI is de bestuurstaal het Nederlands voor het Vlaams Gewest. Bijgevolg moeten de erkende opleidingscentra de nascholing voor professionele bus- en vrachtwagenchauffeurs in het Nederlands organiseren.

In adviezen met betrekking tot de rij-examens heeft de VCT gesteld dat de bijstand van een tolk tijdens deze rij-examens het basisprincipe van de bestuurstaalwetgeving, meer bepaald het gebruik van een van de drie landstalen, gerespecteerd wordt, en dat de aanwezigheid van een tolk dit standpunt niet wijzigt (zie VCT-adviezen nrs. 38.017 van 13 december 2007, nr. 49.231 van 22 september 2017, 52.355 van 27 november 2000).

Naar analogie van deze adviezen stelt de Nederlandse afdeling van de VCT dat de bijstand van een tolk tijdens het organiseren van de nascholing voor professionele bus- en vrachtwagenchauffeurs de regels van de GWHI, namelijk het gebruik van het Nederlands, respecteert, en dat de aanwezigheid van een tolk dit standpunt niet wijzigt. Deze tolk moet

worden voorzien door de deelnemers of de werkgevers van de deelnemers en niet door het opleidingscentrum.

De Nederlandse afdeling van de VCT geeft derhalve een gunstig advies over uw vraag.

Hoogachtend,

De Voorzitter van  
Nederlandse afdeling,

[...]